

# Інформація для батьків про опитування учнів

## **У чому полягає мета опитування учнів?**

Опитування учнів дає учням можливість висловити свою думку про навчання та благополуччя у їхній школі. Результати опитування зберігаються та використовуються школами, власниками шкіл та національними органами освіти для аналізу та розвитку шкільного та навчального середовища учнів.

Результати опитування також можуть використовуватися для досліджень, статистики та архівування.

Норвезьке управління освіти та навчання публікує статистичні дані опитування учнів на сайті [www.udir.no](http://www.udir.no).

## **Як проводиться опитування?**

Участь в опитуванні учнів є цілком добровільною. Учні також можуть пропускати будь-які питання, на які вони не хочуть відповідати.

## **Захист персональних даних та відповідальність за обробку даних**

При участі в опитуванні збираються та зберігаються персональні дані учнів. Норвезьке управління освіти та навчання відповідає за забезпечення обробки всіх персональних даних відповідно до положень про захист даних.

Учні не повинні вказувати свої імена, а їхні національні ідентифікаційні номери не пов'язані з їхніми відповідями. Після заповнення опитувальника учнем зв'язок між кодом/посиланням для входу та даними учня видаляється. Це ускладнює визначення того, хто як відповідав під час опитування. Тим не менш, у деяких випадках (наприклад, при опитуванні в невеликих школах) є певний ризик, що хтось зможе пов'язати конкретну відповідь із конкретною людиною. З цієї причини Норвезьке управління освіти та навчання застосовує надзвичайно суворі правила при наданні результатів опитування школі, власнику школи та державним органам освіти. Результати опитування за жодних обставин не повинні публікуватись таким чином, щоб можна було зіставити відповіді з конкретним учнем. Відповіді зберігаються протягом потрібного терміну.

У тих випадках, коли Норвезьке управління освіти та навчання публікує відповіді з метою дослідження, дослідники зобов'язані дотримуватися встановлених управлінням положень з обробки персональних даних та конфіденційності, а також повинні підписати угоду про конфіденційність.

## **Правова основа для обробки персональних даних**

Правовою основою обробки персональних даних, пов'язаних з опитуванням учнів, є Загальний регламент про захист даних, стаття 6, пункт 1, підпункт е та стаття 9, пункт 2, підпункт g, а

додаткову національну правову основу визначено у розділі 19-3 регламенту до Закону про освіту [forskrift til opplæringsloven] та розділі 13-3 регламенту до Закону про приватні школи [forskrift til privatskoleloven ].

Учні не можуть вносити уточнення, виправлення чи видаляти відповіді, оскільки відповіді не можуть бути безпосередньо пов'язані з конкретним учнем.

Правовою основою для досліджень, статистики та архівування є Загальний регламент про захист даних, стаття 6 пункт 1, підпункт е та стаття 9, пункт 2, підпункт j. Додаткову національну правову основу становлять статті 8 та 9 норвезького Закону про персональні дані.

#### У вас є питання?

За додатковою інформацією звертайтеся до своєї школи або до Норвезького управління освіти та навчання.

Контактна інформація Норвезького управління освіти та навчання:

**Телефон:** +47 23 30 12 00

**Ел. пошта:** [post@udir.no](mailto:post@udir.no)

Додаткова інформація (тільки норвезькою мовою) доступна на сайті [www.udir.no/undersokelser](http://www.udir.no/undersokelser). З питань захисту персональних даних звертайтеся до спеціаліста з захисту даних Норвезького управління освіти та навчання за адресою: [personvernombud@udir.no](mailto:personvernombud@udir.no)

Скарги, пов'язані з обробкою персональних даних щодо опитування учнів, приймає Норвезьке управління із захисту даних. Додаткову інформацію див. на веб-сайті: <https://www.datatilsynet.no/om-datatilsynet/kontakt-oss/klage-til-datatilsynet/>